

INFORMAZIONI PERSONALI

Hannequart Catherine

📍 54, Avenue Foch, 76600 Le Havre (Francia)

☎ +393347255077

✉ catherine.hannequart@gmail.com

💬 Skype catherine.hh

👤 Sesso Femminile | 📅 Data di nascita 09/10/1992 | 🇫🇷 Nazionalità Francese

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

10/08/2016–alla data attuale

Traduttrice freelance

Maison P. Jobin & Cie, Le Havre (Francia)

Tra i documenti tradotti, il Codice deontologico aziendale, corsi di formazione online sulla conformità a queste linee guida, contenuti del sito web e presentazioni Powerpoint sulla formazione sensoriale per baristi e specialisti del caffè

16/08/2018–03/05/2019

Traduttrice e assistente amministrativa

Consiglio d'Europa - Accordo Parziale Allargato sugli Itinerari culturali (Lussemburgo)

Traduzione di documenti statutori, materiale di comunicazione, relazioni, contenuti web...

Elaborazione di articoli web, newsletter, bozze di discorsi e interventi, lettere ufficiali d'invito o di ringraziamento...

Preparazione di contratti, monitoraggio degli ordini di acquisto, supporto all'organizzazione di conferenze, contatti e relazioni internazionali con le parti interessate e i 32 paesi membri dell'Accordo Parziale Allargato sugli Itinerari culturali

www.coe.int/routes

29/01/2018–23/03/2018

Traduttrice stagista

Istituto Europeo degli Itinerari Culturali (Lussemburgo)

Traduzione di relazioni di esperti per il ciclo di valutazione degli Itinerari culturali del Consiglio d'Europa

29/06/2017–20/09/2017

Assistente logistica

Maison P. Jobin, Le Havre (Francia)

Consegne di caffè tra l'ufficio, il magazzino e i clienti; monitoraggio degli acquisti e inserimento di dati tramite il software aziendale; preparazione delle degustazioni del caffè

01/07/2016–30/08/2016

Guida turistica

Chiesa Saint Joseph, Le Havre (Francia)

Visite multilingue della chiesa emblematica della ricostruzione post-bellica della città di Le Havre (Normandia) in francese, inglese, italiano e tedesco includendo spiegazioni sull'architettura Perret (patrimonio mondiale dell'UNESCO).

20/06/2016–26/06/2016

Animatore linguistico

Région Langues Normandie, Pont-Audemer (Francia)

Programma linguistico destinato agli studenti delle scuole superiori con una settimana di attività in tedesco (sport, attività manuali e creative, escursioni, corsi di lingua....).

28/08/2015–20/06/2016 **Ragazza alla pari**
 Au pair World, San Pietro in Casale (Italia)
 Immersione linguistica con lezioni settimanali di italiano

01/09/2014–05/07/2015 **Insegnante di scuola primaria**
 Ministero dell'educazione nazionale, Rouen (Francia)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/09/2016–12/07/2018 **Laurea magistrale in traduzione specializzata**
 Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Forlì (Italia)
 Lingue di lavoro: francese, italiano, inglese, tedesco

01/09/2013–30/06/2015 **Laurea magistrale in insegnamento per la scuola primaria e scuola dell'infanzia**
 Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education (ESPE), Rouen (Francia)

01/09/2012–30/05/2013 **Programma Erasmus**
 Università di Limerick, Limerick, Irlanda

01/09/2011–30/06/2013 **Laurea triennale in lingue, literature e culture straniere**
 Università di Le Havre, Le Havre (Francia)

01/09/2007–30/06/2010 **Liceo scientifico**
 Lycée François 1er, Le Havre (Francia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre francese

Lingue straniere	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C1	C1	C1
italiano	C2	C2	C1	C1	C1
tedesco	C2	C2	C1	C1	C1
spagnolo	B2	B2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze professionali MemoQ, SDL Trados Studio, OmegaT, Subtitle Edit...

Patente di guida B